

## **AVIS :**

### **VEUILLEZ CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE**

L'installation et l'entretien doivent être effectués par des techniciens qualifiés.

Le système d'échappement et la chambre de combustion doivent être nettoyés par un professionnel, chaque année ou après une certaine consommation de carburant.

Tous les droits sont réservés. Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite en totalité ou en partie, par quelque moyen que ce soit, sans l'autorisation expresse de Hermanos Garcia Joima **S.L.**

Le contenu de ce manuel peut être modifié sans préavis.

Le seul manuel valable est celui fourni par l'entreprise Hermanos Garcia Joima S.L..

Malgré tous les efforts déployés pour garantir l'exactitude du contenu de ce manuel au moment de l'impression, des erreurs peuvent être détectées. Si tel est le cas, Joima Hermanos apprécierait grandement d'en être informée.

Néanmoins, Joima Hermanos n'est pas responsable des erreurs qui pourraient apparaître dans ce manuel.



Hermanos Garcia Joima S.L.

C/ Calvario 66

13160 Torralba de Calatrava (Ciudad Real) Tél.

: 926 811311- Info@joima.net-www.joima.net

# JO iMA

## CHALEUR ECOLOGIQUE



**INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN DU  
POELE MODÈLE VITTA NATURE**

## MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION

### NOTE IMPORTANTE

Ce manuel d'instructions a été rédigé par le personnel technique et fait partie intégrante du produit. En cas de vente ou de transfert du produit, assurez-vous toujours de la présence du manuel avec l'équipement, car il contient des informations essentielles pour l'utilisateur. Lisez attentivement les instructions et les informations techniques de votre équipement contenues dans ce manuel avant de procéder à l'installation **ou à l'utilisation** du produit. Les remarques contenues dans ce manuel d'instructions garantissent la sécurité de l'appareil et assurent un fonctionnement correct de l'appareil pendant une longue période. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des instructions données dans ce manuel, de modification non autorisée du produit ou d'utilisation de pièces de rechange non originales. Le produit doit être installé et utilisé conformément aux instructions du fabricant, dans le respect des réglementations européennes, nationales et locales. L'installation, les contrôles fonctionnels, l'entretien et les réparations sont des opérations qui doivent être effectuées par du personnel qualifié, autorisé ou ayant une connaissance adéquate du produit. Le produit ne **doit pas** être installé à proximité de matériaux inflammables ou combustibles. Pour une installation correcte, il est nécessaire de vérifier la section "Distance de sécurité". Vérifier le niveau du sol où l'appareil doit être installé. Le montage et l'installation doivent être effectués par au moins deux personnes. La cuisinière ne doit **être** allumée qu'avec des pellets certifiés (voir la section "Combustible à utiliser"). **N'utilisez jamais de combustibles liquides pour allumer la chaudière ou pour raviver les braises dans le panier à pellets. Veillez à ce que la pièce où se trouve le poêle soit suffisamment ventilée pour qu'il puisse fonctionner correctement. Si l'entrée d'air se fait à partir d'une autre pièce, procédez de la même manière. Ne pas soulever le couvercle de sécurité de la trémie à pellets pendant le fonctionnement du poêle. Les amas de pellets non brûlés dans le panier de la cuisinière doivent être enlevés avant l'allumage. Le fonctionnement prolongé de la cuisinière peut entraîner un échauffement important des surfaces extérieures, de la poignée d'ouverture et de la vitre avant de la cuisinière. Ne portez que des vêtements de protection appropriés lorsque vous touchez ces pièces pendant le fonctionnement. Informez les enfants des précautions à prendre et empêchez-les de s'approcher de l'appareil pendant son fonctionnement. En cas de problème ou d'incompréhension du manuel, veuillez contacter notre revendeur. Il est strictement interdit de placer des objets non résistants à la chaleur sur l'appareil ou dans le rayon minimum recommandé dans ce manuel. Il est strictement interdit d'ouvrir la porte pendant le fonctionnement de l'appareil, ou de faire fonctionner l'appareil avec une vitre cassée ou fissurée. Pour les conditions, limitations et exclusions, nous nous référons au certificat de garantie du produit. Le fabricant, dans le cadre d'une politique de développement et d'amélioration continue de ses produits, se réserve le droit de modifier toute section de ce manuel sans préavis. Il ne peut être divulgué en tout ou en partie sans l'autorisation écrite de la société, qui se réserve tous les droits juridiquement contraignants.**

L'installation et la mise en service doivent être effectuées par un technicien agréé qui considère que les caractéristiques techniques de l'installation sont **acceptables** et qui appose son cachet et sa date dans la case prévue à cet effet sur le présent bulletin de garantie.

L'exécution des **services d'entretien** par un centre d'entretien agréé dans la période indiquée dans le présent document. Une copie de la "*preuve d'entretien*" doit être envoyée par e-mail ou par courrier afin de maintenir la garantie en vigueur.

#### DUREE

**Hermanos Garca Joima S.L.**, en présence de défauts ou de vices de fabrication, établit une responsabilité, pour laquelle elle garantit le produit pendant 2 ans, à condition que soit fourni un document fiscal valide qui assure l'achat du produit de manière légale.

#### **Hermanos Garcia Joima S.L. LA GARANTIE NE COUVRE PAS LES DOMMAGES CAUSÉS PAR :**

Agents atmosphériques ou chimiques, chocs, mauvaise utilisation du produit ou manque d'entretien préventif.

Modifications ou altérations, inefficacité et/ou inadéquation de l'installation dans laquelle le produit doit être installé.

Surchauffe de l'appareil due à la combustion de matériaux non conformes au type (granulés de bois) indiqué dans le manuel fourni avec l'appareil.

#### **SONT EXCLUS DE LA GARANTIE :**

1. Toutes les pièces sont soumises à l'usure : joints, grille à cendres et collecteur de cendres.
2. Les frais de déplacement et de main-d'œuvre de Hermanos Garca Joima, liés à la réparation des éléments défectueux sous garantie, seront à la charge du client.
3. Les frais d'expédition des matériaux ou produits sous garantie.
4. Il s'agit de la seule garantie valable et personne n'est autorisé à fournir une autre garantie au nom ou pour le compte de Hermanos Garca Joima, S.L.

En cas de besoin de compétence juridique, elle sera soumise à la juridiction et à la compétence des juges et des tribunaux de Yecla.

La demande d'intervention doit être adressée à l'établissement qui vend le produit.

**Signature et  
identification du client :**

**Timbre du service technique  
(installateur)**



HERMANOS GARCIA JOIMA, S.L. C/ Calvario 66, 13160-Torralba de Cva (Ciudad Real)  
Tlf: 926 811311 w w w . j o i m a . n e t info@joima.net

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

Pellet et produit à base de coquille d'amande

Modèle : Vita Nature Numéro de série : \_\_\_\_\_ Date d'acquisition : \_\_\_\_\_

Nom et signature du vendeur	Nom et signature de l'installateur  Date d'installation :	COORDONNÉES DU CLIENT Nom : Prénom : Adresse : CODE ZIP :                      Ville : Province :
-----------------------------	---	---

La garantie des produits fabriqués par HERMANOS GARCIA JOIMA S.L. est régie par la réglementation européenne ORGALIME 52000. Les éléments non fabriqués par HERMANOS GARCIA JOIMA S.L. ont la garantie que chaque fabricant donne à ses produits.

La période de garantie commence à courir à partir de la date d'achat et n'est absolument pas prolongeable, même si HERMANOS GARCIA JOIMA effectue des réparations ou des remplacements pendant cette période.

Le matériel défectueux doit impérativement être envoyé à HERMANOS GARCIA JOIMA en port payé. Les pièces ou éléments défectueux remplacés dans le cadre de la garantie deviendront la propriété de HERMANOS GARCIA JOIMA.  
HERMANOS GARCIA JOIMA.

HERMANOS GARCIA JOIMA ne peut être tenu responsable de tout dommage ou perte causé par des arrêts de la installation, l'inefficacité de l'appareil en raison de calculs calorifiques incorrects, les dommages directs ou indirects causés par le produit ou tout autre frais ou coûts supplémentaires.

Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur et ne peut être transférée.

La garantie n'est valable que si elle est accompagnée de la facture correspondante. Dans tous les cas, elle doit être remplie au moment de l'installation si le fabricant l'exige.

**les conditions et la validité de la garantie :**

Pour que la garantie soit reconnue comme valable, elle doit être honorée :

L'acheteur doit envoyer, dans les 30 jours suivant la date d'achat, soit une copie dûment remplie du formulaire de **garantie** accompagnée d'un document fiscal valide, soit la facture correspondante avec la date d'achat, soit par courrier électronique à info@joima.net, soit par courrier postal à l'adresse C/ Calvario 66 13160 Torralba de Calatrava (Ciudad real). Le vendeur doit attester de la date d'achat et être en possession d'un document fiscal valide.

**INDEX**

Page

- 1. RÈGLES GÉNÉRALES
  - 1.1. Fumées d'échappement provenant du processus de combustion 5
  - 1.2. Sombrette 8
  - 1.3. Admission d'air 8
  - 1.4. Raccordement à la cheminée 8
  - 1.5. Prévention en cas d'incendie domestique 8
- 2. spécifications et informations techniques 8
  - 2.1. Caractéristiques
  - 2.2. Données techniques
  - 2.3. identification du produit
- 3. spécifications des carburants et informations techniques 10
  - 3.1. Granulés de bois 10
  - 3.2. Coquilles d'amandes 11
- 4. INSTALLATION 12
  - 4.1. Note générale 12
    - 4.1.1 Note générale 12
    - 4.1.2 l'adéquation du site d'installation 12
    - 4.1.3 Système d'évacuation des fumées 12
  - 4.2. Distances de sécurité minimales 13
    - 4.2.1 Note générale 13
    - 4.2.2 installation en angle 13
    - 4.2.3 Fixation murale 14
    - 4.2.4 Distance par rapport aux plans de travail ou plafonds inflammables (mm) 14
    - 4.2.5 Distance entre la sortie des gaz de combustion et les parois inflammables (mm) 14
  - 4.3. Protection des chaussées 15
  - 4.4. Distance minimale pour l'installation de l'entrée d'air 15
  - 4.5. Décharge de gaz d'échappement 16
    - 4.5.1. Note générale 16
    - 4.5.2. Tuyaux et longueurs maximales admissibles 17
    - 4.5.3. Tracé du passage de la cheminée dans le mur ou le plafond : isolation et diamètre recommandé 18
    - 4.5.4. Utilisation d'une cheminée traditionnelle 18

4.6. Cheminée extérieure	19
5. ASSEMBLAGE	20
5.1 Note générale	20
5.2 Déballage	20
6. USO	21
6.1. Mode d'emploi	22
6.2. remplissage du réservoir	23
6.3. Ignition	24
6.4. Régulation de la puissance	25
6.5. Mise à l'arrêt	25
6.6. nettoyage de l'échangeur de chaleur tubulaire	26
6.7. nettoyage du cendrier avec la poignée	27
7. AVERTISSEMENTS ET ENTRETIEN	27
 CERTIFICAT DE GARANTIE	 30

### 1. RÈGLES GÉNÉRALES

En général, il sera fait référence à la norme sur les "générateurs de chaleur alimentés par du bois ou d'autres combustibles solides" UNI 10683:2012.

#### 1.1. Fumées d'échappement provenant du processus de combustion

Chaque unité doit être équipée d'un conduit vertical, appelé cheminée ou sortie de fumées/gaz, pour l'évacuation des fumées de combustion vers l'extérieur, au moyen d'un tirage naturel.

La cheminée doit répondre aux exigences suivantes :

- Aucune autre cheminée provenant d'une autre cuisinière, d'une chaudière ou d'un appareil similaire ne doit être raccordée à la cheminée de votre appareil (fig. 1).
- Veillez à ce qu'il y ait une distance suffisante par rapport aux matériaux inflammables. Si ce n'est pas le cas, isolez convenablement avec un matériau isolant.
- La section interne de la cheminée doit être uniforme, de préférence circulaire : les sections carrées ou rectangulaires doivent avoir des angles arrondis avec un rayon non inférieur à 20 mm et un rapport latéral maximal de 1,5 ; les parois doivent être lisses et non effilées ; les coudes doivent être réguliers et sans discontinuité, avec des déviations de coude non supérieures à 45° (fig. 2).
- Chaque appareil doit avoir sa propre cheminée dont la section est égale ou supérieure au diamètre du conduit de fumée de l'appareil (voir tableau 2).
- Il ne faut jamais utiliser deux cuisinières dans la même pièce, une cheminée et une cuisinière, une cuisinière et un poêle à bois, etc. De même, il n'est pas permis de raccorder des conduits du type de ceux qui pourraient créer une dépression dans la pièce où est installé l'appareil, même s'il est installé en même temps que celui du voisin ou que l'installation générale.
- Il est interdit de pratiquer des ouvertures fixes ou mobiles dans la sortie du gaz pour raccorder d'autres appareils.
- Il est interdit de dévier les gaz d'échappement vers un autre tuyau, même s'il est de grande taille, comme dans le cas d'une installation industrielle.
- Il est conseillé que la cheminée dispose d'une chambre de collecte des cendres et de l'eau de condensation située au bas de la cheminée, afin de faciliter l'inspection et le nettoyage de la cheminée.
- En cas d'utilisation de cheminées parallèles, il est recommandé de les placer à des hauteurs différentes à la sortie (fig. 3).

### 7.10. Entretien ordinaire et extraordinaire

Ces opérations doivent être programmées annuellement avec un centre d'assistance technique et sont nécessaires pour garantir l'efficacité du produit et sa sécurité.

Nettoyage correct de la chambre de combustion

Nettoyage et inspection du conduit de fumée

Vérification des joints de la cuisinière

**7.5. Nettoyage de la chambre de combustion**

Il est recommandé de nettoyer la chambre de combustion chaque semaine à l'aide d'un aspirateur adapté à la collecte des cendres qui peuvent s'accumuler dans la chambre de combustion.

Effectuer cette opération lorsque le cuiseur est froid.

**7.6. Nettoyage du conduit de fumée**

Le conduit de fumée doit être nettoyé une fois par an, soit au début, soit à la fin de la saison, afin de garantir son bon fonctionnement. Il est recommandé de le faire en même temps que le nettoyage du conduit de fumée de la cuisinière elle-même. Il est également recommandé de contacter votre service d'assistance technique pour procéder à cette opération.

**7.7. Nettoyage du verre**

Le nettoyage de la vitre de la porte principale de la cuisinière doit être effectué lorsque la vitre est froide. Une solution non corrosive à faible teneur en ammoniacale peut être utilisée. Le produit utilisé ne doit pas entrer en contact avec les surfaces peintes de la cuisinière afin de ne pas les endommager. Si la vitre est chaude, nettoyez la chambre de combustion avant de la nettoyer.

N'utilisez aucun type d'outil ou d'instrument susceptible de rayer ou d'endommager le verre pour le nettoyer.

**7.8. Bris de la vitre**

En cas de bris de verre, veuillez contacter votre agent de service. N'allumez pas le poêle si la vitre est fissurée ou si une ouverture a été pratiquée dans la vitre. Cela pourrait mettre en danger la pièce dans laquelle le poêle est installé.

**7.9. Activité du poêle**

Après la dernière utilisation du poêle pendant la saison, il est recommandé d'effectuer certaines opérations :

Vider la trémie à granulés et le cendrier.

Nettoyez soigneusement le cendrier, le bac à cendres et la chambre de combustion.

Nettoyez soigneusement le dessus de la table de cuisson et le conduit de fumée, dans ce cas, contactez votre service technique.

Laissez la porte à moitié fermée pour éviter la condensation dans la chambre de combustion.

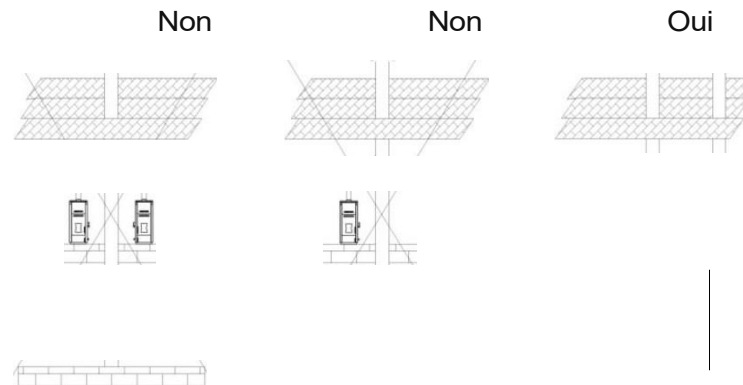


Figure 1

Non

Sf

**1.2. Chapeau**

La cheminée doit être équipée à son sommet d'un dispositif, appelé chapeau de cheminée, capable de faciliter et de disperser les gaz de combustion dans l'atmosphère.

Le chapeau doit répondre aux exigences suivantes :

Il doit avoir une section intérieure et une forme équivalentes à celles de la cheminée.

La section de sortie ne doit pas être inférieure au double de celle de la cheminée.

Le capot de toit doit faire saillie par rapport au toit, ou en tout cas rester en contact avec l'environnement extérieur. Il doit être doublé d'éléments latéraux bien protégés. Il doit être construit de manière à éviter que la saleté, la pluie, la neige ou toute autre matière étrangère ne l'obstrue,

et de manière à ce qu'en cas de vent provenant de n'importe quelle direction, les gaz de combustion puissent être évacués (capuchon pour le vent et les gaz de combustion).

Elle doit être située de manière à assurer une évacuation et une dispersion adéquates des fumées et dans toute zone située au-delà de la zone de crépissage. Cette zone a des dimensions et des formes différentes, qui varient en fonction de l'angle d'inclinaison du toit, pour lesquelles il est nécessaire d'adopter les hauteurs minimales indiquées dans les figures 4 et 5.

Les bâtiments ou autres obstacles dépassant la hauteur de la cheminée ne doivent pas se trouver à proximité de celle-ci.

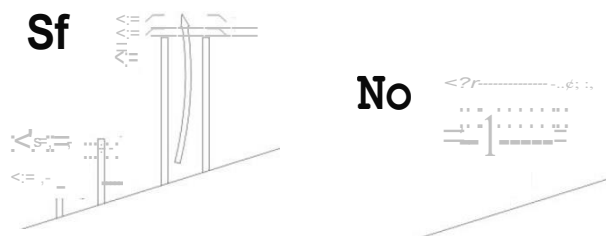


Figure 3

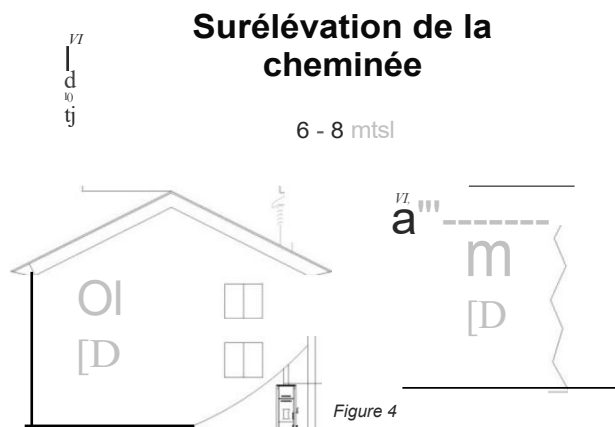


Figure 4

## 6. AVERTISSEMENTS ET ENTRETIEN

Tout entretien (nettoyage, remplacement éventuel, etc.) doit être effectué avec la cuisinière éteinte et froide. N'utilisez en aucun cas des substances abrasives de quelque nature que ce soit.

### ATTENTION : LE MANQUE DE PROPRETÉ ET D'ENTRETIEN NUIT À LA SÉCURITÉ

#### 7.1. Ouverture de la porte

Pendant le fonctionnement de l'appareil, la porte doit rester fermée. La porte peut être ouverte pendant une courte période pour nettoyer le cendrier avec une petite quantité d'eau.

la poignée. À l'exception du cas précédent, la porte ne doit être ouverte que lorsqu'elle est froide, à des fins d'entretien et de nettoyage.

#### 7.2. Élimination des cendres

Le compartiment de collecte des cendres doit être vidé régulièrement pour éviter que les résidus de combustion n'atteignent le fond du cendrier. Les cendres doivent être placées dans un récipient fermé et doivent être stockées dans un récipient non combustible, à l'écart des matériaux inflammables.

#### 7.3. Nettoyage du cendrier

Si la flamme prend une teinte rosée et devient faible, accompagnée de fumée noire, cela peut signifier qu'il y a un dépôt de cendres ou de calcaire qui provoque un dysfonctionnement du poêle.

Tous les deux jours, retirez le cendrier en le soulevant de son lieu de travail habituel : nettoyez les cendres et les débris qui peuvent se former, en veillant particulièrement à dégager les trous obstrués à l'aide de tout type d'outil pointu tel qu'un tournevis.

Il est recommandé d'effectuer cette opération fréquemment au début, puis moins souvent lorsque vous aurez appris à connaître le comportement de votre biocarburant avec le cuiseur. Cette fréquence dépend de la qualité du combustible utilisé.

**ATTENTION :** Avant d'allumer la chaudière, vérifiez que le cendrier est correctement inséré.

#### 7.4. Nettoyage du panier à cendres

Tous les deux jours, vérifiez le panier de collecte des cendres pour voir s'il doit être vidé.

**6.7. Nettoyage du cendrier (brûleur)**

Le cendrier ou le brûleur doit être nettoyé chaque fois que l'on allume le poêle afin de laisser les derniers résidus de cendres, pour le nettoyage il faut enlever le cendrier (toujours le faire quand il est complètement froid pour éviter un accident dû à la température) le retourner pour faire tomber les cendres et les enlever avec le levier métallique fourni avec le poêle ou avec une brosse jusqu'à ce que toutes les ouvertures et tous les trous soient complètement propres.

**AVERTISSEMENT :** Risque de brûlures. Effectuez toujours cette opération lorsque la cuisinière est complètement éteinte et que le cendrier est froid.

**6.8. Nettoyage du conduit d'alimentation en pellets du cendrier du brûleur.**

Retirez le cendrier de sa position de travail, prenez la plaque métallique fournie avec la cuisinière (figure 26) et balayez et nettoyez le conduit d'arrivée des pellets au cendrier ou au brûleur, en éliminant l'accumulation de résidus solides, de sciure ou de fines provenant des pellets qui peuvent provoquer l'obstruction du conduit et, par conséquent, le mauvais fonctionnement du poêle.

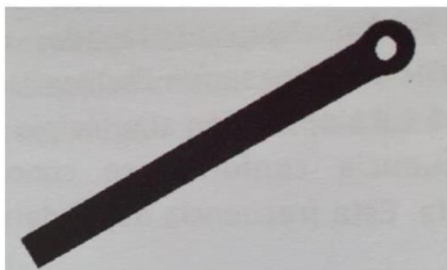


Figure 26

Cette opération doit être effectuée en insérant l'outil dans la goulotte à granulés depuis la zone où se trouve le brûleur.

**ATTENTION :** Il est recommandé d'effectuer ce nettoyage au moins une fois par semaine, bien qu'il puisse être nécessaire de le faire plus fréquemment en fonction des caractéristiques des granulés utilisés.

**AVERTISSEMENT :** Risque de brûlures. Effectuez toujours cette opération lorsque la cuisinière est complètement éteinte et que le cendrier est froid.

Tableau 2 Distances de sécurité minimales pour les cheminées

inclinaison du terrain	Distance du reflux mna par rapport à l'axe du sommet A (ml)	Hauteur minimale de la sortie du toit Hmin (ml = Z + D.5 m)	Hauteur du reflux Z (ml)
	1.85	I.DD	0.50
30	1.50	1.30	0.80
45	1.30	2.00	1.50

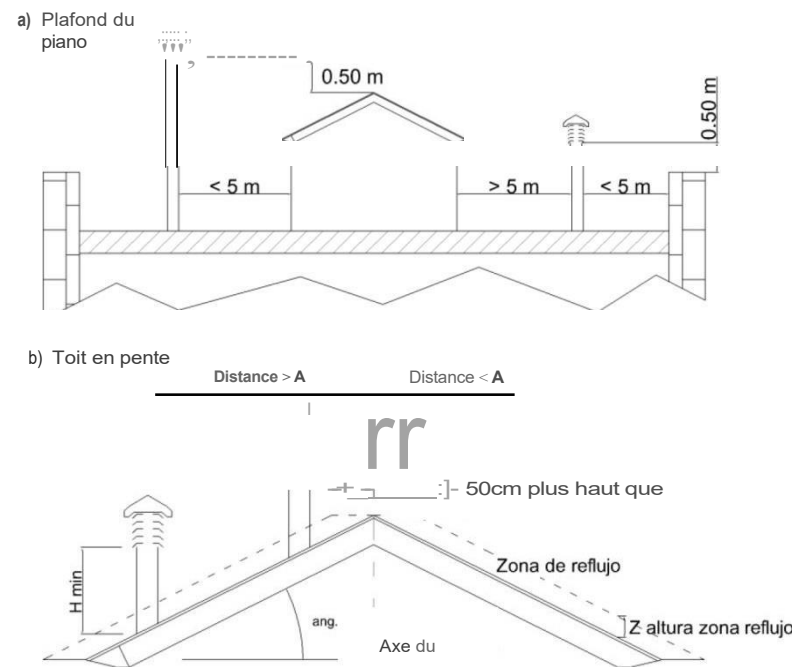


Figure 5

**1.3. Admission d'air**

Pour le bon fonctionnement de l'appareil, il est essentiel de disposer de l'air nécessaire pour garantir une bonne combustion à l'intérieur de l'appareil.

Il faut veiller à ce que la pièce où la cuisinière est installée soit suffisamment ventilée. Pour ce faire, vous pouvez installer un conduit d'amenée d'air extérieur d'une section minimale de 100 cm.<sup>2</sup>.

L'entrée d'air doit être directement reliée à la pièce où la cuisinière est installée, de sorte qu'elle ne puisse pas être obstruée, et doit être protégée par un écran permanent pour autant qu'il ne réduise pas la section minimale de la cuisinière.

## MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION

L'entrée d'air peut également provenir d'une pièce adjacente à l'installation, à condition que le flux puisse atteindre librement la chambre de combustion de la cuisinière.

Le local adjacent à celui où est installé l'appareil ne doit pas être en dépression par rapport à l'environnement extérieur. Cet effet est généralement dû à la présence dans ce local d'un autre appareil générateur de chaleur ou d'un dispositif d'aspiration. Dans le local contigu, les prises d'air doivent être conformes aux dispositions des alinéas précédents. Le local contigu ne doit pas être utilisé comme garage, comme local de stockage de matériaux combustibles ou présenter un risque d'incendie.

### 1.4. Raccordement à la cheminée

(Voir section 4.5.)

### 1.5. Prévention en cas d'incendie domestique

L'installation et l'utilisation de la cuisinière doivent être effectuées conformément aux instructions du fabricant et aux réglementations locales.

**ATTENTION :** Lorsqu'un conduit de fumée traverse un mur ou un plafond, il est nécessaire d'effectuer les installations d'une manière particulière (utilisation de protections, isolation thermique, éloignement des matériaux sensibles à la chaleur, etc.)

Le tuyau d'échappement ne doit jamais traverser une zone où se trouvent des matériaux inflammables.

Il est recommandé dans tous les cas de respecter une distance d'au moins 1 mètre entre la source chaude et l'endroit où se trouvent des matériaux combustibles ou inflammables, tels que des liquides inflammables, etc.

Si il n'y a pas d'espace ou si le passage est inévitable, recouvrez les matériaux combustibles ou inflammables d'un matériau ignifuge et isolant entre la source de chaleur et les matériaux combustibles. Si le sol est constitué d'un matériau combustible, comme un plancher en bois, il est recommandé d'isoler la cuisinière avec un plancher incombustible et ignifuge avec un débordement minimum de 15 cm sur les côtés et de 30 cm à l'avant.

Enfin, tenez compte des réglementations locales en vigueur.

## 2. spécifications et informations techniques

### 2.1. Caractéristiques

L'équipement que vous avez acheté est un poêle à granulés. Il est recommandé d'utiliser des pellets de bonne qualité pour garantir un bon fonctionnement du poêle).

## MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION

Figure 23

Pour rallumer la cuisinière, ramenez le robinet marche/arrêt en position 1 et utilisez un type de pastille ou de gel inflammable comme indiqué à la section 6.3 de ce manuel.

**AVERTISSEMENT :** Pour éviter les brûlures après un redémarrage, attendez au moins 15 minutes après l'arrêt complet.

**AVERTISSEMENT :** Risque de brûlures

### 6.6. Nettoyage de la partie supérieure de l'homo

Pour nettoyer la partie supérieure du foyer, il faut enlever les deux vis qui se trouvent sur le côté supérieur droit vu de l'avant. De cette façon, on peut accéder à la partie supérieure du foyer où se déposent les cendres et le charbon de bois et qui doit être nettoyée au moins une fois par saison. Le nettoyage doit être effectué à l'aide d'une brosse métallique ou d'un aspirateur. Pour ce faire, il est recommandé d'introduire de l'air sous pression par la sortie de gaz de l'appareil ou par le registre, afin que les cendres éventuellement incrustées passent dans la chambre de combustion.

Une fois l'alimentation en air comprimé effectuée, il est recommandé de nettoyer la chambre de combustion.



## MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION

Pour obtenir une puissance maximale, vous devez retirer le volet situé en haut du panneau avant (**Max**).



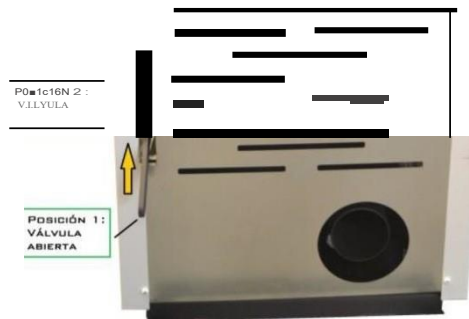
Pour une puissance minimale, le clapet situé en haut du panneau avant (**Min**) doit être inséré.



Figure 22

### 6.5. Mise à l'arrêt

Pour éteindre la cuisinière, placez le robinet marche/arrêt sur la position 2. La combustion se poursuit pendant quelques minutes (elle doit être maintenue pendant 10 à 20 minutes). Après ce laps de temps, la cuisinière s'éteint.



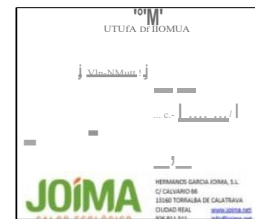
## MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION

### 2.2. Données techniques

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
Consommation de carburant (max.)*	2,34 kg/h / 1,24 kg/h
Acide lactique d'Osito	12 a rox.
Carburant	Granulés
Taux de ré-émission	Manuel
Sortie de fumée	120 mm vertical
Mode de a a ado	Manuel par vanne d'arrêt
Poids brut	tu6Kg
Dimensions (H x L x P)	950 x 545 x 535 mm
Couleurs disponibles (autres couleurs sur demande)	Anthracite

### 2.3. identification du produit

L'étiquette de l'appareil contient des informations sur les performances de l'appareil. L'altération, le retrait ou l'absence de l'étiquette de l'appareil rend les opérations d'installation et d'entretien difficiles en raison de l'absence d'identification du produit. En cas de perte ou d'endommagement de l'étiquette, demandez un duplicata à votre centre de service. Compte tenu de l'importance de l'étiquette, installez l'appareil de manière à ce qu'elle soit toujours visible. Vous devriez trouver sur votre appareil une étiquette similaire à la suivante.



### 3. CARACTÉRISTIQUES DU CARBURANT ET INFORMATIONS TECHNIQUES

Le réchaud est conçu pour brûler des granulés de bois 6 coquilles d'amandes broyées, il est recommandé d'utiliser des granulés certifiés de haute qualité (DIN PLUS).

#### 3.1. Granulés de bois

Les caractéristiques que doit présenter un granulé de qualité sont les suivantes : Provenance : Bois



## MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION

Longueur :	< 30 mm
Diamètre :	6-6,5 mm
Valeur calorifique inférieure (VCI) :	4.8 kW/kg
Teneur en humidité :	< a 8%
Cendres générées :	< a 0.5 %

Un granulé de bonne qualité est propre, brillant et peu poussiéreux, avec une longueur homogène pour tous les granulés.

Un granulé de mauvaise qualité est sale, poussiéreux, de couleur sombre et présente des longueurs variables entre les granulés qui le composent.

**Étant donné que les caractéristiques et la qualité du combustible influencent grandement l'autonomie, l'efficacité et le bon fonctionnement de la cuisinière, il est recommandé :**

Évitez d'utiliser des granulés dont les dimensions diffèrent de celles décrites par le fabricant.

Évitez d'utiliser des granulés de mauvaise qualité ou des granulés à forte teneur en poussière, en cendres, en résines ou en tout autre type d'additif non naturel.

Éviter l'utilisation de granulés humides.

L'utilisation d'une pastille inadaptée est à l'origine du problème :

Blocage du brasier ou du conduit de fumée Augmentation de la consommation de combustible

Diminution des performances

Ne garantit pas le bon fonctionnement de l'appareil

Encrassement de la vitre de la cuisinière

Produit des résidus solides sous forme de croûte dans le bac à cendres de l'appareil de cuisson.

L'utilisation d'un granulé à forte teneur en humidité provoque :

Mauvais fonctionnement du système d'alimentation par gravité de l'équipement

Mauvaise combustion et diminution de l'efficacité.

Les granulés doivent être stockés dans un endroit sec et protégé. La manipulation des sacs doit être particulièrement soignée afin d'éviter l'écrasement des sacs, ce qui pourrait entraîner la formation de sciure de bois.

**L'UTILISATION D'UN PELLETT DE MAUVAISE QUALITÉ QUI NE RESPECTE PAS LES EXIGENCES INDIQUÉES PAR LE FABRICANT PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES DOMMAGES AU CUISEUR ET LA PERTE DE LA GARANTIE, EN EXONÉRANT LE FABRICANT DE TOUT TYPE DE RESPONSABILITÉ.**

## 4. INSTALLATION

## MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION

Ouvrez la porte d'accès au foyer et insérez un matériau inflammable, solide ou en gel, pour faciliter l'allumage (figure 21). Allumez le matériau inflammable et laissez la porte entrouverte pendant quelques minutes. Ne fermez la porte que lorsque la flamme atteint une hauteur d'au moins 7 cm, c'est-à-dire à peu près lorsque la flamme atteint les trous de la paroi arrière.

À ce stade, le réchaud est considéré comme allumé.

**ATTENTION :** Nettoyez toujours le cendrier avant d'allumer la cuisinière afin d'éviter tout risque d'erreur d'allumage. Si la quantité de cendres accumulées est minime, vous pouvez utiliser l'agitateur manuel fourni avec la cuisinière (voir figure 21). Si l'accumulation de cendres est importante, retirez le cendrier à la main et nettoyez-le complètement.

**AVERTISSEMENT :** Il y a un risque de brûlures, aussi faut-il **TOUJOURS effectuer cette opération avec le réchaud froid.**



Figure 21

### 6.4 Régulation de la puissance

Il est possible de choisir entre deux types de puissance de cuisson, minimum et maximum.

## MANUEL D'UTILISATION ET D'

l'ouverture de la trémie (B). Pour ouvrir la porte, vous devez tourner le loquet de sécurité qui se trouve à l'arrière de l'appareil.



comprend une telle porte.

Figure 17

Figure 18

Une fois les deux portes ouvertes, vous pouvez remplir le réservoir comme indiqué dans la figure 19. Fermez ensuite les deux portes comme indiqué dans la figure 20.



Figure 19



Figure 20

**REMARQUE IMPORTANTE :** Le remplissage de biocarburant peut être effectué pendant que la cuisinière fonctionne. Pour ce faire, **assurez-vous** que la vanne d'alimentation en biocarburant est en **POSITION 2** (fermée).

### 6.3 Ignición

Une fois le réservoir de granulés rempli, le réchaud est prêt à être allumé.

Pour l'allumage, assurez-vous que la vanne marche/arrêt est en position 2 (figure 1). 17). Le biocarburant doit s'écouler librement dans le cendrier. Ouvrir la porte

## INSTALLATION MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION

### 4.1. Note générale

L'installation de tout équipement de chauffage doit être réalisée de manière à ne pas endommager le bâtiment. L'installation doit être réalisée conformément aux règles citées dans le *guide technique pour les installations thermiques de biomasse dans les bâtiments* si l'équipement est installé dans un bâtiment, ainsi qu'à toute réglementation locale applicable.

#### 4.1.1. Note générale

La présence d'autres appareils alimentés par d'autres types de combustibles, avec ou sans hotte aspirante, doit être évaluée, soit par des contrôles préventifs lors de l'essai d'allumage initial afin de détecter toute anomalie dans le fonctionnement de l'équipement. Le local où est installée la cuisinière doit disposer d'une ventilation adéquate, telle que prescrite par le fabricant de chaque appareil. L'entrée d'air doit être conforme aux paragraphes 1.3 et 4.4 du présent manuel.

#### 4.1.2. l'adéquation du site d'installation

L'installation dans des locaux présentant un risque d'incendie est interdite. L'installation dans des environnements extérieurs, des zones exposées à des agents atmosphériques ou communiquant avec des zones humides est interdite. Les chaudières doivent être installées dans des locaux fermés, **NE PAS AUTORISER** l'installation dans des espaces ouverts ou à l'extérieur. Il est totalement interdit de l'installer à l'intérieur d'une pièce dans laquelle se trouvent d'autres équipements avec extraction d'air de l'environnement. Dans les salles de bains, les chambres ou les studios, l'installation de l'appareil n'est autorisée que si l'air est prélevé dans l'environnement extérieur. Le volume minimal du local où l'équipement est installé est de 15 m<sup>3</sup>. L'installation de l'équipement doit être réalisée dans un endroit qui facilite le fonctionnement et l'entretien. Le site doit être équipé d'un système de mise à la terre conformément à la réglementation en vigueur.

#### 4.1.3. Système d'évacuation des fumées

Chaque appareil doit être raccordé à un système d'évacuation des fumées approprié afin d'assurer une dispersion adéquate des produits de combustion dans l'atmosphère. L'évacuation des produits de combustion doit se faire sur le toit. L'évacuation à travers un mur ou dans des lieux fermés, même à l'extérieur, est interdite. Tous les composants doivent être fabriqués dans un matériau de classe de résistance au feu A1. En particulier, l'utilisation de tuyaux métalliques flexibles extensibles qui ne répondent pas à ces exigences n'est pas autorisée.

**4.2. Distances de sécurité minimales**

La figure suivante montre la distance de sécurité minimale qui doit toujours être respectée.

**4.2.1. Installation en angle (mm)**

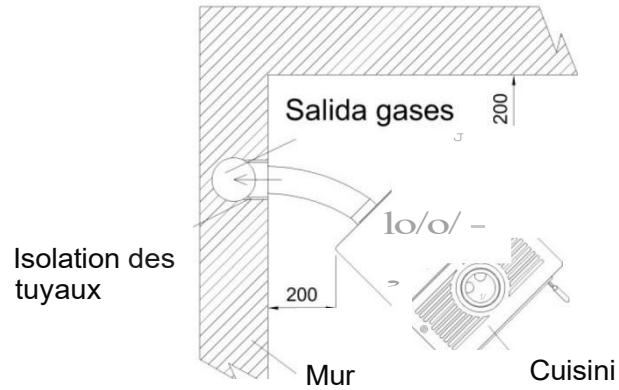
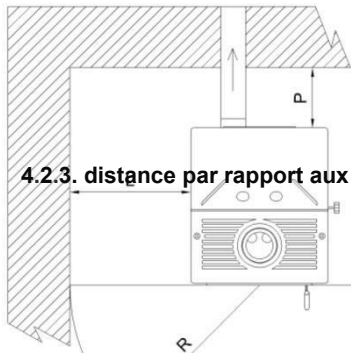


Figure 7

**4.2.2. Montage mural (mm)**

Distance de sécurité par rapport aux matières inflammables :



**4.2.3. distance par rapport aux plans ou plafonds**

Distance de sécurité minimale par rapport à la paroi arrière (P) = 200 mm

Distance de sécurité minimale par rapport aux parois latérales (L) = 200 mm

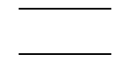
Distance de sécurité frontale minimale (R) = 1000 mm



Figure 8



**6.2. Remplissage du réservoir**





## MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION

- **ATTENTION** : Pour éviter que des gaz ne s'échappent de la chambre de combustion, la porte doit rester fermée, sauf pendant les opérations de nettoyage.
- **ATTENTION** : En cas de remplissage du réservoir en cours de fonctionnement, assurez-vous qu'il reste des granulés dans le réservoir si la flamme est toujours présente dans le cendrier. Ne laissez pas le sac de combustible entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- **ATTENTION** : Éliminez les pellets non brûlés causés par un mauvais allumage avant de redémarrer le réchaud.

**AVERTISSEMENT** : Si, pendant la phase d'allumage, l'allumage ne se produit pas ou si vous remarquez beaucoup de fumée dans la chambre de combustion, fermez immédiatement la vanne d'alimentation en pellets et changez le biocombustible que vous utilisez, car cela peut être dû à un taux d'humidité élevé dans les pellets, ce qui pourrait endommager votre cuisinière.

- **AVERTISSEMENT** : Si, pendant le nettoyage, vous remarquez des résidus de granulés spongieux et durs, remplacez les granulés que vous utilisez, car ils peuvent provenir de résidus de sciure de bois qui ne conviennent pas à ce type de cuisinière.
- **ATTENTION** : Vérifiez la combustion de l'appareil. Si vous constatez une accumulation excessive de pellets dans le cendrier éteignez immédiatement l'appareil et contactez votre service après-vente.

**AVERTISSEMENT** : Faites très attention en présence d'enfants. Ne les laissez pas entrer en contact avec la face avant de l'appareil.

### 6.1. Mode d'emploi

## MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION

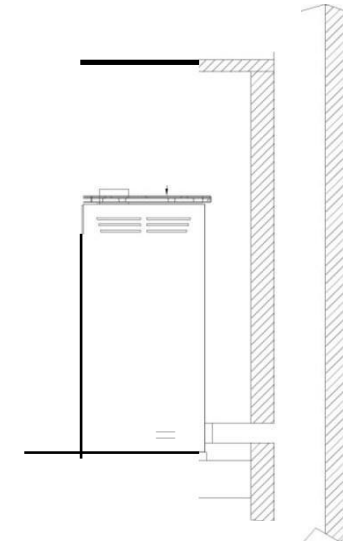


Figure 9

### 4.2.4 Distance entre la sortie des gaz de combustion et les parois inflammables (mm)

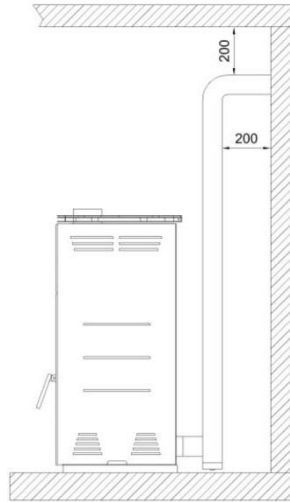


Figure 10

#### 4.3. Protection des chaussées

Si la cuisinière est installée dans un endroit où le sol est sensible à la chaleur ou inflammable, il est nécessaire d'utiliser une protection pour isoler la cuisinière du sol. Pour ce faire, il est recommandé d'utiliser un matériau tel que le marbre, le carrelage ou une plaque d'acier épaisse.

Quel que soit le type de matériau choisi, il doit dépasser d'au moins 300 mm de l'avant et 150 mm des côtés de la cuisinière. Assurez-vous que le matériau est capable de supporter le poids de la cuisinière et qu'il a une épaisseur d'au moins 2 mm.

150

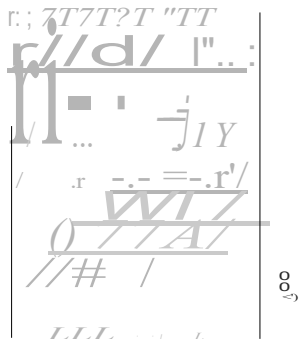
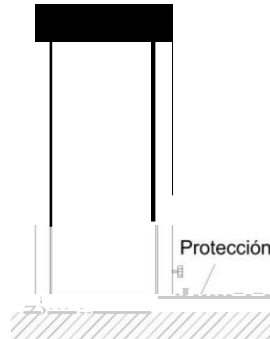


Figure 11



Si des cordes, des sangles, des chaînes, etc. sont utilisées pour manipuler le cuiseur, assurez-vous qu'elles sont adaptées au poids de l'équipement et qu'elles sont en bon état.

Lors du déplacement du cuiseur, il est recommandé d'effectuer des mouvements lents et continus afin d'éviter les frottements contre les cordes, les chaînes, etc.

N'inclinez pas l'appareil de manière excessive afin d'éviter qu'il ne bascule.

Ne vous tenez jamais à portée des équipements de chargement et de déchargement (chariot élévateur, grue, etc.).

#### 5.2 Déballage

Déballer le produit en veillant à ne pas l'endommager ou le rayer. Retirez les morceaux de carton ou de polystyrène utilisés pour bloquer les pièces mobiles, etc.

Ne laissez pas à la portée des enfants les éléments de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène, etc.) qui pourraient être une source potentielle de danger selon les lois en vigueur.

#### 6. USE

Toutes les réglementations locales, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes, doivent être respectées lors de l'installation de l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil comme un incinérateur ou dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu.

Ne pas utiliser d'autres combustibles que les granulés de bois. Ne pas utiliser de combustibles liquides.

Lorsque l'appareil est en fonctionnement, en particulier sur les surfaces externes, la température de l'environnement et des surfaces externes augmente. En cas de manipulation, des précautions particulières doivent être prises.

Il est interdit de modifier l'appareil sans autorisation. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine du fabricant.

#### En général

Assurez-vous que la pièce où l'appareil est installé est suffisamment ventilée (voir section 1.3).

- Veillez à ce que l'ensemble du parcours des gaz de combustion soit étanche à l'air et hermétiquement scellé avec du silicone réfractaire résistant à 250°C.
- Vérifier périodiquement la propreté du parcours des gaz de combustion.
- **ATTENTION** : Éloigner tout produit inflammable de l'appareil (AU MOINS au niveau du sol).

100 cm de la paroi avant de l'appareil).

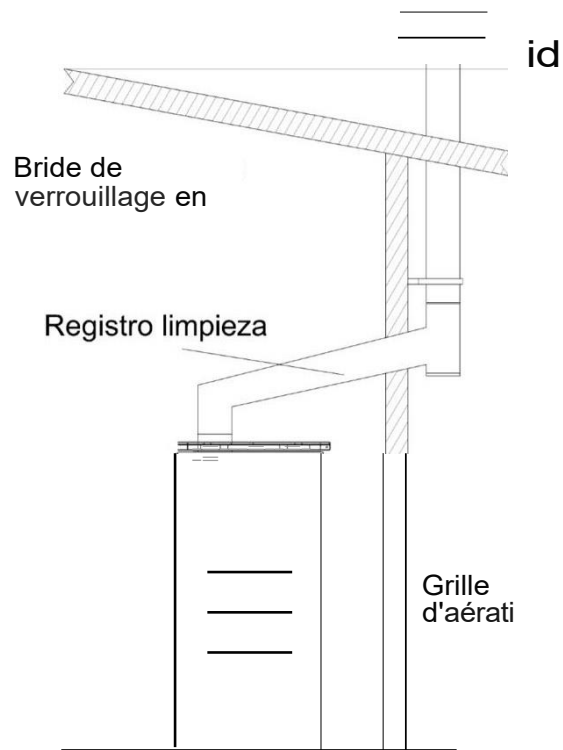


Figure 15

## 5. ASSEMBLAGE

### 5.1. Note générale

Afin d'éviter tout type de dommage ou d'incident sur le produit, voici quelques recommandations :

Le déballage et l'installation doivent être effectués par au moins deux personnes.

Toute opération de transfert ou de manutention doit être effectuée conformément aux règles de sécurité en vigueur.

L'orientation du produit emballé doit correspondre aux instructions indiqués par les pictogrammes imprimés sur l'emballage.

### 4.4 Distance minimale pour l'installation de l'entrée d'air

L'entrée d'air de combustion de la cuisinière ne doit pas être raccordée à un système de distribution d'air ou directement à une entrée d'air murale.

Pour un positionnement correct et sûr de l'entrée d'air, les dimensions indiquées au point 1.3 doivent être respectées.

Le tableau suivant indique les distances à respecter pour éviter que l'air de combustion ne soit aspiré par une autre source extérieure à la cuisinière, par exemple l'ouverture d'une fenêtre.

La prise d'air doit être située au niveau du menu :		
1.5m	Pour debaio	Portes, fenêtres, sorties de gaz, etc.
1.5m	Leios de	
0.3m	Sabre	
1.5m	Loin de	Production d'humus

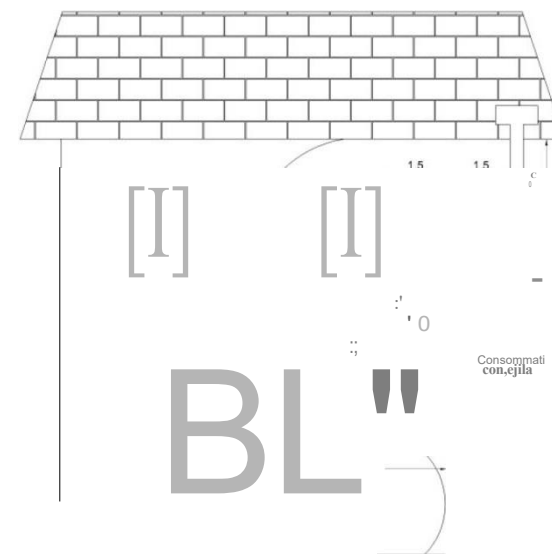


Figure 12

### 4.5 Évacuation des gaz de combustion

#### 4.5.1. Note générale

**AVERTISSEMENT :** La cuisinière à pellets n'est pas une cuisinière comme les autres. Le tirage de la cuisinière est forcé grâce à la dépression générée dans la chambre de combustion et à la légère pression générée autour du conduit de fumée, c'est pourquoi il doit être utilisé comme un poêle à granulés.



**MANUEL D'OPÉRATION ET D'INSTALLATION**

s'assurer que la sortie des gaz de combustion est complètement étanche et qu'elle reste en bon état.

correctement installés pour garantir la sécurité de l'installation. la construction du conduit d'évacuation doit être effectuée par du personnel qualifié conformément aux instructions de ce manuel. Le conduit d'évacuation des gaz de combustion doit toujours être installé de manière à ce que le nettoyage périodique puisse être effectué sans problème. démonter toute pièce.

Le tuba doit TOUJOURS être scellé à l'aide de silicone réfractaire pouvant résister à des températures supérieures à 2°C. Il est également recommandé de le fixer à l'aide d'une bride autotaraudeuse. Il est également recommandé de le fixer à l'aide d'une bride autotaraudeuse.

- Il est interdit d'installer tout type de soupape ou de clapet susceptible d'entraver le passage des gaz de combustion.
- Il est interdit de raccorder la sortie des gaz de combustion à une autre sortie des gaz de combustion.
- générale ou provenant d'autres équipements aux caractéristiques similaires tels qu'une autre cuisinière, une chaudière, etc...

**4.5.2. Longueur et tuyaux maximums autorisés**

l'évacuation des produits de combustion doit être conforme aux exigences générales énoncées au point ITA1.3.4.1.3 de l'IBCR. Il est permis d'utiliser des tuyaux en acier à simple ou double paroi, d'un diamètre intérieur de nominal de 80 mm ou 100 mm. Pour une connexion mâle-femelle, il doit y avoir une longueur de cohésion minimale de 50 mm. Le diamètre du tuyau dépend du type d'installation, conçu pour permettre le choix d'un tuyau de 80 mm ou de 100 mm de diamètre. Dans certains cas, l'utilisation de tuyaux à double paroi est obligatoire.

TDD de instalación	Can tubod, 80mm	Can tuba de 100 mm de doblepared
lonatud mínima	1,5m	1m
loocleo máxima (avec 3 coos de911)	4,5m	6m
Pour les installations situées à 1200 mètres au-dessus du niveau de la mer.		Obéaotono
Número/Número des coudes		
Itarreo horizontal avec oendierem,5%	1m	1m

Note : la perte de charge générée par un code go est équivalente à 1 mètre de tuyau ; l'utilisation d'un té équivaut à l'utilisation d'un code 90.

**MANUEL D'OPÉRATION ET D'INSTALLATION**



**4.5.3. Recorrido pua le conduit de cheminée au mur ou au plafond : hauteur et diamètre recommandés**

Une fois l'emplacement de la cheminée fixé (section 4.1), il est nécessaire de percer un trou dans la cheminée (section 4.2).

le trou pour le passage du conduit de fumée. Celui-ci varie en fonction du type de plafond à traverser. L'isolant doit être fixé à l'aide de vis à bois et de chevilles (voir figure 4.5.3) et être protégé par une plaque céramique recommandées) avec un diamètre de 100 mm.

Plafond	D1	D2	D3
Plafond en plâtre	80	100	100
Plafond en béton	80	100	100
Plafond en bois	80	100	100

**4.5.4 Utilisation d'une chaîne de traduction, 11**

**MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION**

Si une cheminée existante est utilisée, il est recommandé de la faire contrôler par un ramoneur professionnel afin de s'assurer qu'elle est parfaitement étanche. En effet, les gaz de combustion doivent suivre un parcours qui, en générant une légère pression, peut les faire passer par les fissures de la cheminée et envahir l'espace habitable. S'il est constaté lors de l'inspection que le parcours n'est pas totalement étanche, il est recommandé d'insérer un tuyau d'un diamètre maximal de 150 mm. Il est également recommandé d'isoler toute la section du tuyau. Les figures suivantes montrent les solutions à adopter en cas d'utilisation d'une cheminée existante.

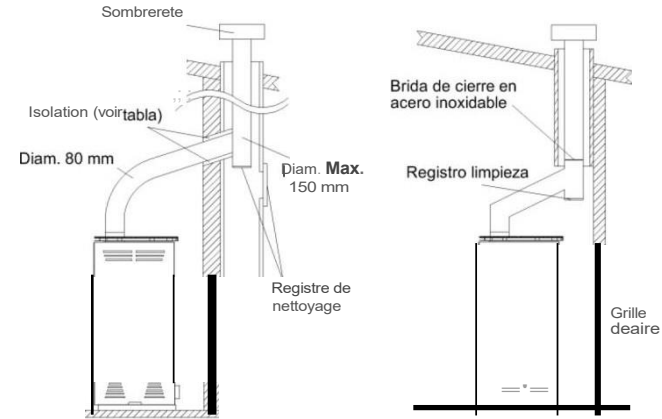


Figure 14

**4.6. Cheminée extérieure**

L'utilisation d'une cheminée extérieure n'est autorisée que si elle est conforme aux exigences suivantes :

- Seuls les tuyaux en acier inoxydable à double paroi fixés au mur du bâtiment ou des locaux où ils doivent être installés doivent être utilisés.
- La base de la cheminée doit comporter un registre permettant d'effectuer et de contrôler le nettoyage et l'entretien périodiques de la cheminée.
- La cheminée doit être équipée d'un chapeau de cheminée tel que décrit au paragraphe 1.2.
- La figure suivante représente la solution à adopter si vous souhaitez utiliser une cheminée extérieure.







